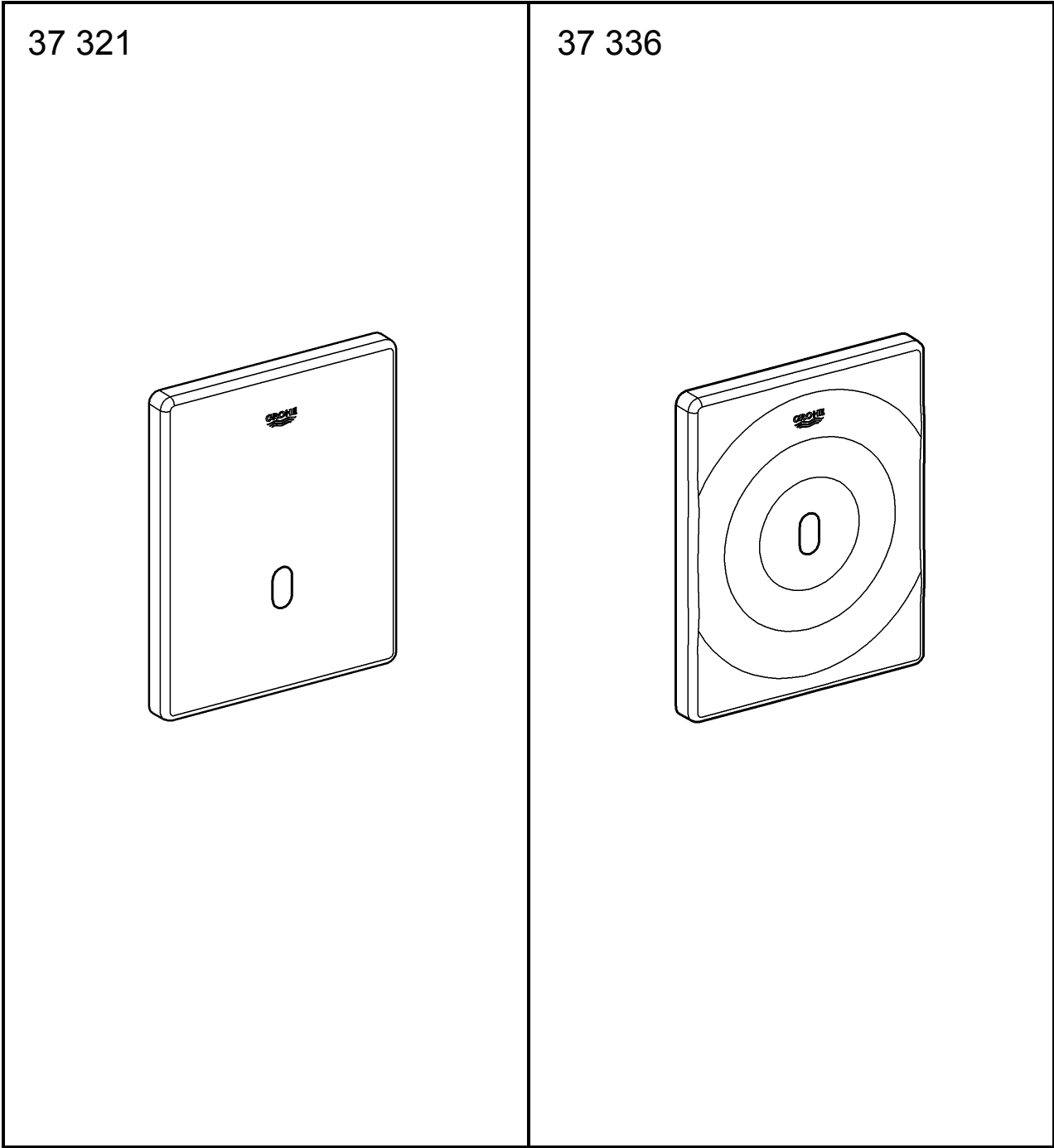




Tectron

Tectron

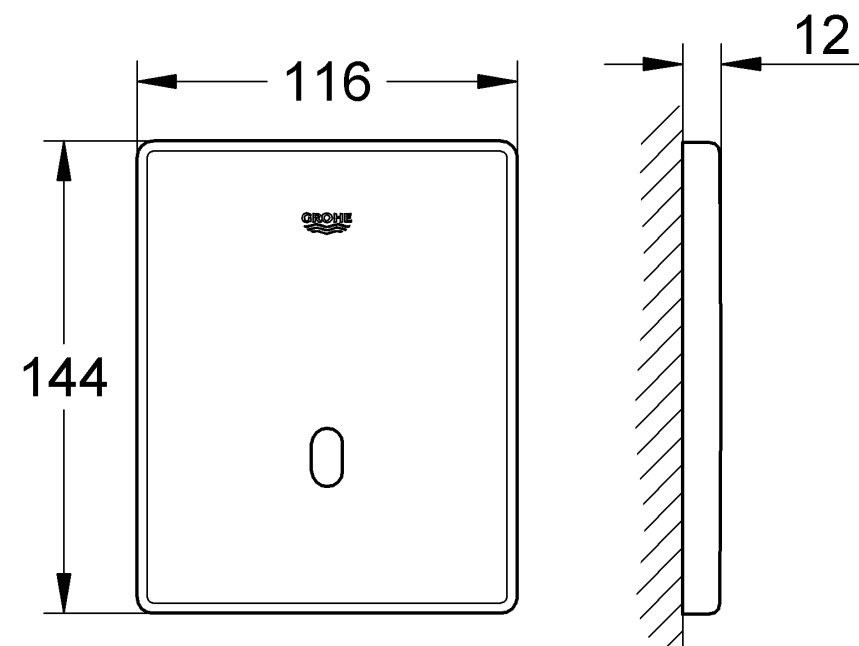
D	NL	PL	P	BG	CN
GB	S	UAE	TR	EST	UA
F	DK	GR	SK	LV	RUS
E	N	CZ	SLO	LT	
I	FIN	H	HR	RO	

Design + Engineering GROHE Germany

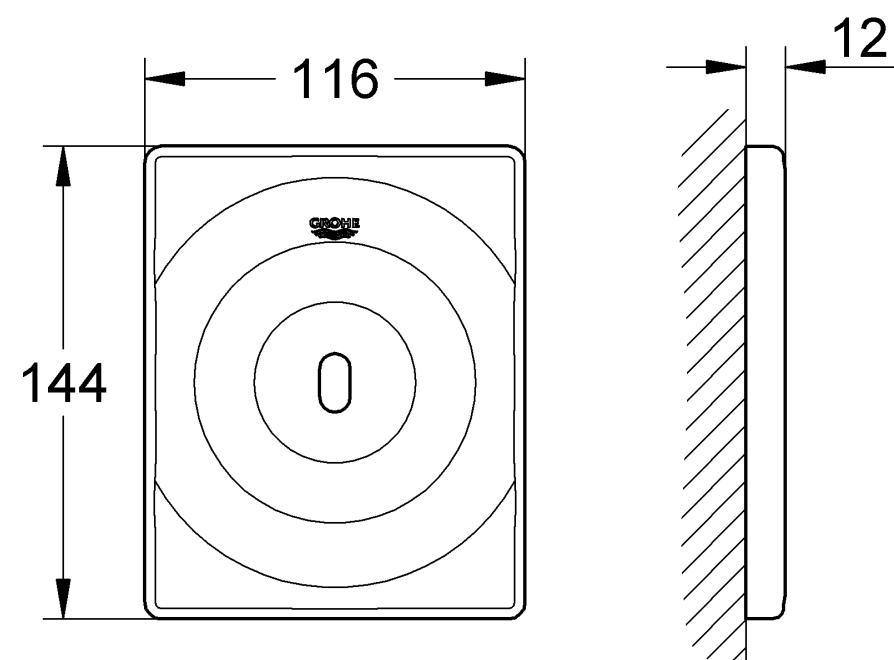
99.0119.031/ÄM 227987/11.13



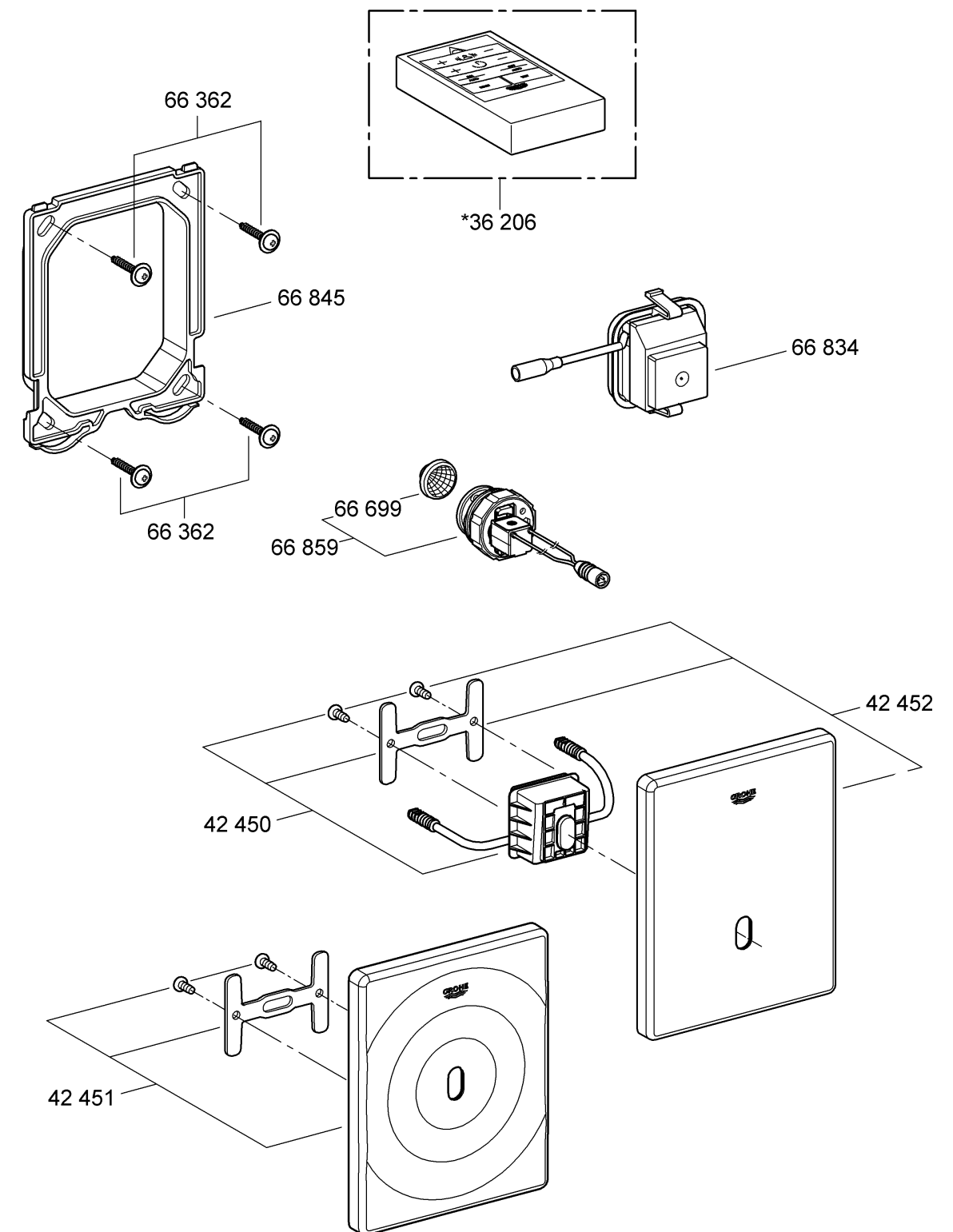
37 321

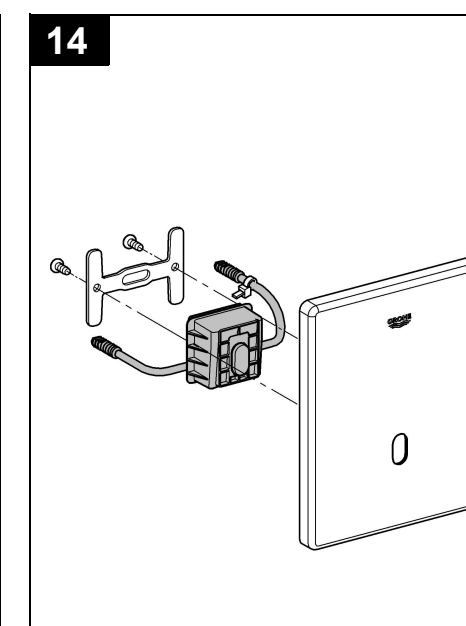
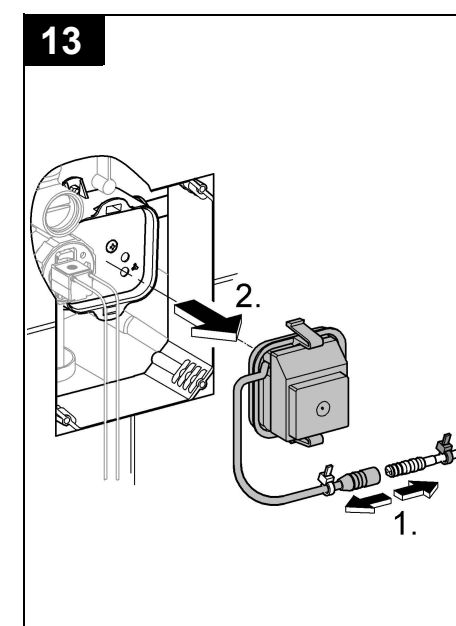
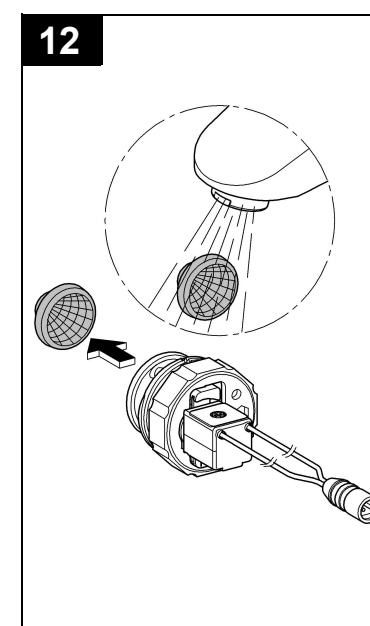
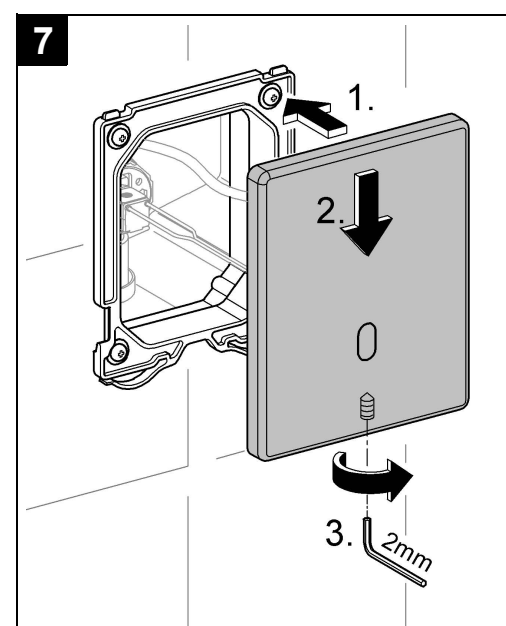
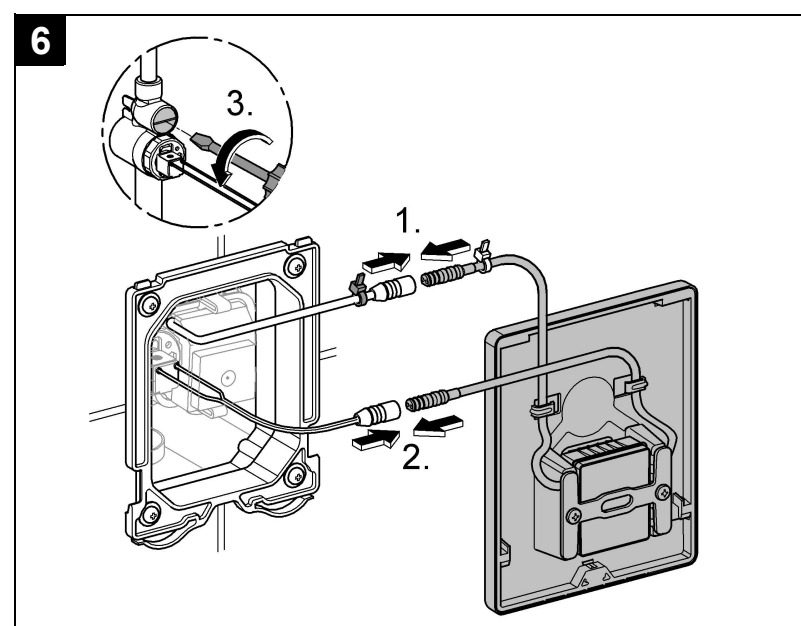
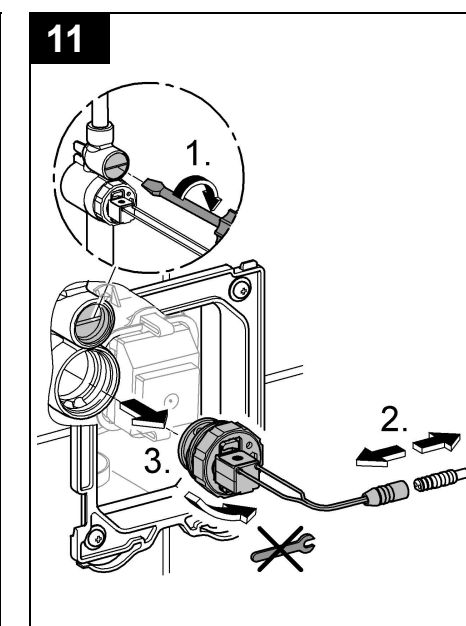
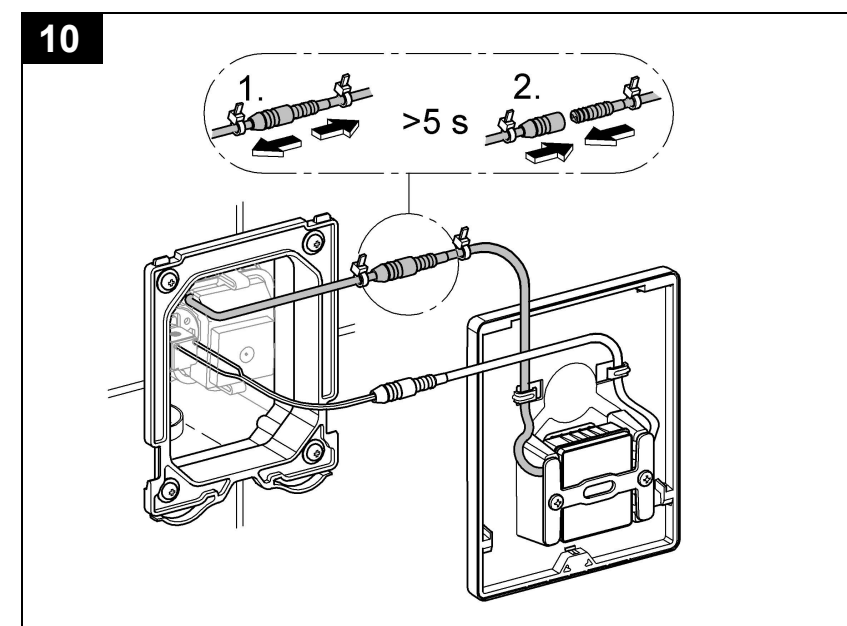
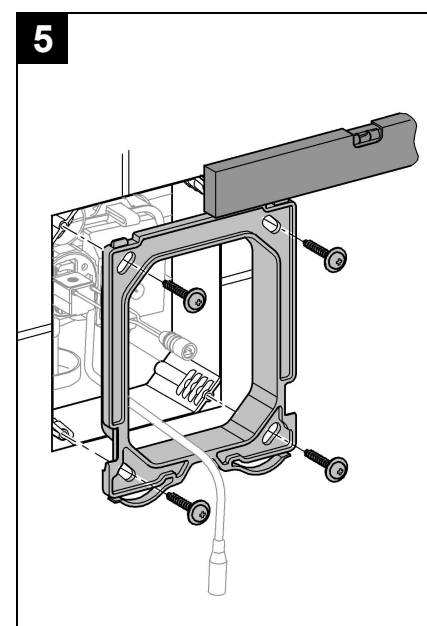
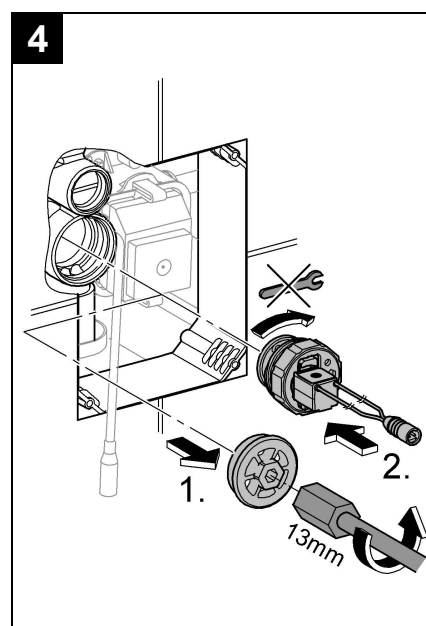
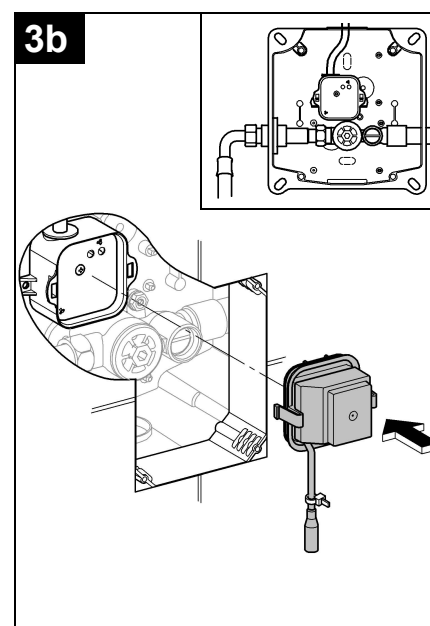
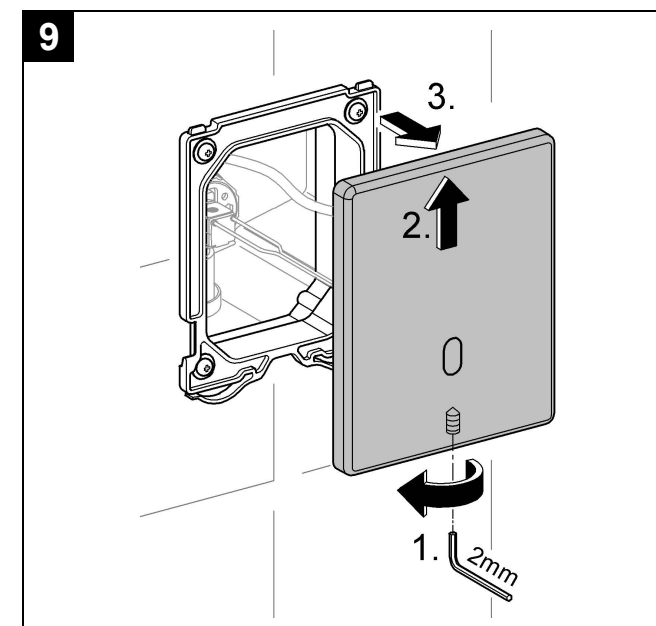
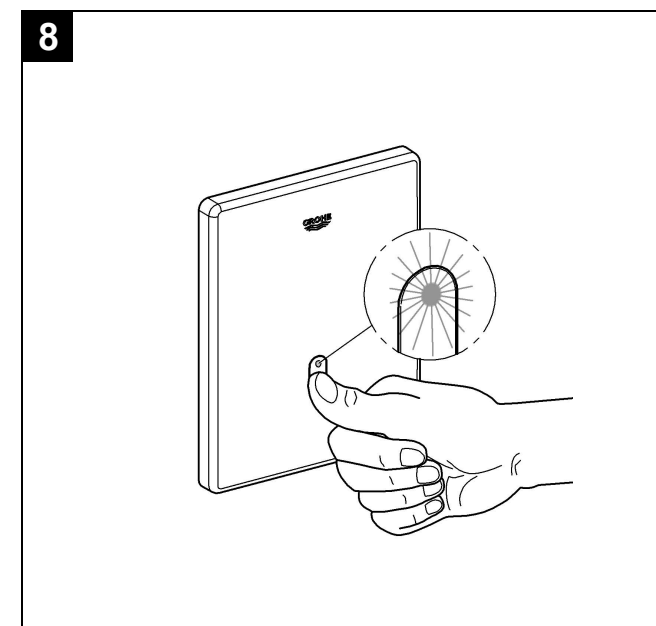
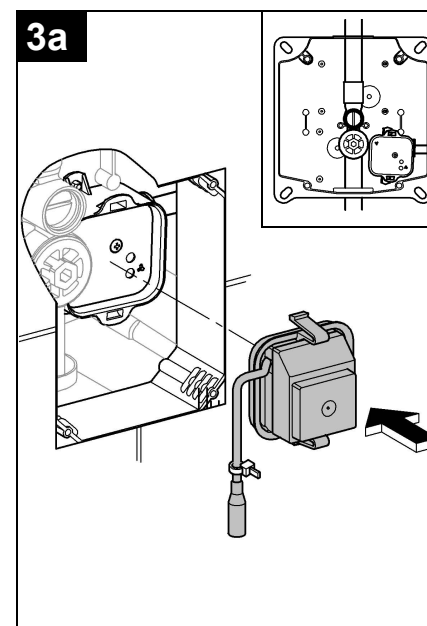
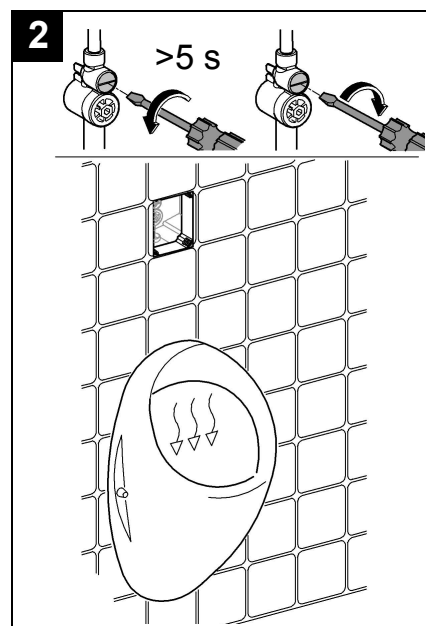
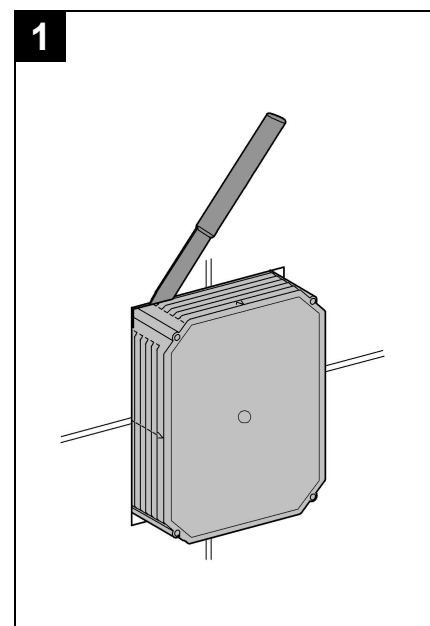


37 336



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
Please pass these instructions on to the end user of the fitting!
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!







Информация по технике безопасности

- Установку разрешается производить только в обогреваемых помещениях.
- Управляющая электроника пригодна только для использования в закрытых помещениях.
- Следует использовать только оригинальные запчасти и принадлежности.
Использование иных деталей ведет к утрате гарантии и знака CE.

Технические данные

- Давление воды:
 - мин. 0,05МПа
 - рекомендовано 0,1–0,5МПа
- Рабочее давление макс. 1МПа
- Испытательное давление: 1,6МПа
- Температура: макс. 45 °С
- Питающее напряжение: 230В перем. тока (трансформатор 230В перем. тока/12В перем. тока):
- Потребляемая мощность: 1,8ВА (Потребляемая мощность в режиме ожидания < 1ВА)
- Объем смыва (1–7л, настраиваемый): 2л
- Минимальное время готовности к смыву (2–10 сек, настраиваемое): 7 сек
- Вид защиты: IP 55
- Трубопровод: DN 15
- Встроенный предварительный запорный элемент

Данные электрооборудования

- Класс программного обеспечения А
- Степень загрязнения 2
- Рабочее импульсное напряжение 2500В
- Температура при испытании на твердость 100 °С

Проверка на электромагнитную совместимость (излучение помех) произведена с рабочими значениями напряжения и тока.

Программа функций 1 (заводская установка)

- Моющий режим: активируемый
- Автоматический смыв (24 часа): активирован
- Диапазон зоны чувствительности по Kodak Gray Card, серая сторона, 8 x 10", альбомная ориентация: 45см
- Предварительный смыв: деактивирован
- Промежуточный смыв: активирован

Используя сенсорное оборудование, можно выбирать другие предварительно установленные программы, см. Таблицу на стр. 84.

Специальные принадлежности

С помощью пульта дистанционного управления с инфракрасным излучением (артикул №: 36 206) можно производить другие настройки и выбор специальных функций.

Допуск к эксплуатации и соответствие стандартам



Данное изделие удовлетворяет требованиям соответствующих директив ЕС.

Сертификаты соответствия можно запросить, обратившись по указанному ниже адресу.

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Окончательная установка, см. складной лист II, рис. [1]–[7].

Обслуживание

Инфракрасный электронный блок посылает невидимые пульсирующие световые сигналы. Если свет отражается от пользователя в течение не менее 7 сек (минимальное время готовности к смыву) и снова воспринимается электроникой, то после покидания места пользователем устройство активируется. Дальность действия зависит от отражающих свойств объекта.

Активировать моющий режим

- Возможно только при активированном кратковременном выключении:
- Диапазон действия должен быть сохранен.

1.	Поставьте и удерживайте палец в нижней части сенсора, см. рис. [8].
	Контрольная лампа сигнализирует:
2.	В то время как появляется , снять палец с сенсора.
	Моющий режим активируется на 3 минуты. Тем временем контрольная лампа подает мигающий сигнал.

Преждевременное окончание моющего режима

1.	Поставьте и удерживайте палец в нижней части сенсора, см. рис. [8].
	Контрольная лампа сигнализирует:
2.	В то время как появляется ____, снять палец с сенсора.
	Режим очистки завершен.

Выполнение настроек

Режим установки

Режим установки выполняет следующие функции:

- Изменить объем смыва
- Индикация и изменение программы
- Контроль диапазона действия

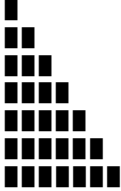
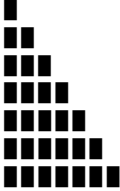
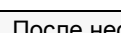
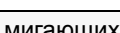
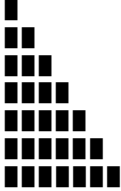
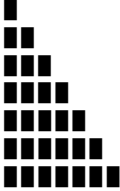
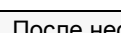
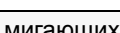
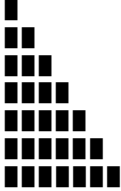
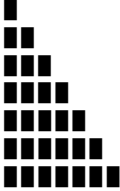
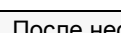
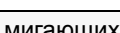
В режиме установки светится контрольная лампа в сенсоре устройства, если при приближении к оборудованию человек попадает в диапазон действия. При покидании диапазона действия сразу срабатывает смыв. В режиме установки время минимальной готовности к смыву отсутствует.

Активация режима установки

Прервать подачу напряжения для электроники и снова восстановить через 5 секунд.

- Через 3 минуты режим установки автоматически прерывается.

Установка программы/объема смыва

	Объем смыва	Программа																											
1.	Активировать режим установки.																												
2.	Поставьте и удерживайте палец в нижней части сенсора, см. рис. [8].																												
	Контрольная лампа сигнализирует: 																												
3.	В то время как появляется ____, снять палец с сенсора.	В то время как появляется  , снять палец с сенсора.																											
	Режим выбора объема смыва/программы активирован на 5 секунд.																												
4.	Поставьте и удерживайте палец в нижней части сенсора.																												
	Объемы смыва/программы отображаются группами мигающих сигналов контрольной лампы. <table><tr><td></td><td>1 литр</td><td></td><td>1</td></tr><tr><td></td><td>2 литра</td><td></td><td>2</td></tr><tr><td></td><td>3 литра</td><td></td><td>3</td></tr><tr><td></td><td>4 литра</td><td></td><td>4</td></tr><tr><td></td><td>5 литров</td><td></td><td>5</td></tr><tr><td></td><td>6 литров</td><td></td><td>6</td></tr><tr><td></td><td>7 литров</td><td></td><td>7</td></tr></table>			1 литр		1		2 литра		2		3 литра		3		4 литра		4		5 литров		5		6 литров		6		7 литров	
	1 литр		1																										
	2 литра		2																										
	3 литра		3																										
	4 литра		4																										
	5 литров		5																										
	6 литров		6																										
	7 литров		7																										
5.	После необходимой серии мигающих сигналов снять палец с сенсора.																												
	Выбранный объем смыва/выбранная программа принят(а) в качестве настройки. Соответствующие мигающие сигналы вновь отображаются.																												
	Санитарно-техническое оборудование производит смыв в соответствии с выбранным объемом смыва.																												
При необходимости настройку можно отрегулировать заново в течение следующих 5 секунд (см. 4).																													
Через 3 минуты режим установки автоматически прерывается.																													

Техническое обслуживание

Проверьте, очистите и при необходимости замените все детали.

I. Замена электромагнитного клапана, см. рис. [9] и [11].
Монтаж производится в обратной последовательности.

II. Очистка и замена фильтра, см. рис. [9], [11] и [12].
Монтаж производится в обратной последовательности.

III. Замена трансформатора, см. рис. [9] и [13].
 Отключить подачу напряжения!

Монтаж производится в обратной последовательности.

IV. Замена электроники, см. рис. [9] и [14].
Монтаж производится в обратной последовательности.

Запчасти, см. складной лист I (* = специальные принадлежности).

Уход

Указания по уходу за арматурой приведены в прилагаемой инструкции по уходу.

Таблица с перечнем программ

Программа	1	2	3	4	5	6	7
Кратковременное отключение*1	Активи- ровано	Активи- ровано	Активи- ровано	Активи- ровано	Активи- ровано	Активи- ровано	Не акти- вировано
Автоматический смыв*2	Активи- ровано	Активи- ровано	Активи- ровано	Активи- ровано	Активи- ровано	Активи- ровано	Не акти- вировано
Интервал промывки	24 часа	24 часа	24 часа	24 часа	72 часа	72 часа	-
В зависимости от использования	x	x					-
Вне зависимости от использования			x	x	x	x	-
Диапазон действия	45см	45см	45см	55см	45см	45см	45см
Предварительный смыв*3	Не акти- вировано	Активи- ровано	Не акти- вировано	Не акти- вировано	Активи- ровано	Не акти- вировано	Не акти- вировано
Промежуточный смыв*4	Активи- ровано	Активи- ровано	Активи- ровано	Не акти- вировано	Активи- ровано	Активи- ровано	Активиро вано

*1 При активированном кратковременном отключении можно активировать моющий режим. В моющем режиме подача воды не включается в течение 3 минут.

*2 Автоматический смыв служит для обеспечения гигиены при длительном неиспользовании смесителя. Смыв выполняется по истечении 24 часов (вне зависимости от использования) или 24/72 часов после последнего использования смесителя (в зависимости от использования).

*3 При активации предварительного смыва в течение 2 секунд после опознания объекта осуществляется промывка.

*4 При активации промежуточного смыва при опознавания объекта каждые 2 минуты осуществляется промывка (макс. 14х).

Неисправность/Причина/Устранение

Неисправность	Причина	Устранение
Отсутствует смыв	- Подача воды прервана - Фильтр перед электромагнитным клапаном засорен - Электромагнитный клапан неисправен - Отсутствует контакт в штекерном разъеме - Трансформатор имеет дефект - Моющий режим активирован	- Открыть предварительный запорный вентиль - Очистить или заменить фильтр - Заменить электромагнитный клапан - Проверить аппаратный промежуточный штепсель - Заменить трансформатор - Завершить моющий режим или подождать в течение 3 минут
Нежелаемый смыв	Диапазон действия сенсора установлен на слишком большое значение	- Диапазон восприятия уменьшить с помощью устройства дистанционного управления (специальная принадлежность 36 206) - Изменить выбранную программу, см. Диапазон действия
Вода течет непрерывно/ Объем смыва слишком большой	Электромагнитный клапан неисправен	Заменить электромагнитный клапан
Объем смыва слишком мал	- Фильтр перед электромагнитным клапаном засорен - Электромагнитный клапан неисправен	- Очистить или заменить фильтр - Заменить электромагнитный клапан

D
☎ +49 571 3989 333
impressum@grohe.de

A
☎ +43 1 68060
info-at@grohe.com

AUS
Argent Sydney
☎ +(02) 8394 5800
Argent Melbourne
☎ +(03) 9682 1231

B
☎ +32 16 230660
info.be@grohe.com

BG
☎ +359 2 9719959
grohe-bulgaria@grohe.com

CAU
☎ +99 412 497 09 74
info-az@grohe.com

CDN
☎ +1 888 6447643
info@grohe.ca

CH
☎ +41 448777300
info@grohe.ch

CN
☎ +86 21 63758878

CY
☎ +357 22 465200
info@grome.com

CZ
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

DK
☎ +45 44 656800
grohe@grohe.dk

E
☎ +34 93 3368850
grohe@grohe.es

EST
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

F
☎ +33 1 49972900
marketing-fr@grohe.com

FIN
☎ +358 10 8201100
teknocalor@teknocalor.fi

GB
☎ +44 871 200 3414
info-uk@grohe.com

GR
☎ +30 210 2712908
nsapountzis@ath.forthnet.gr

H
☎ +36 1 2388045
info-hu@grohe.com

HK
☎ +852 2969 7067
info@grohe.hk

I
☎ +39 2 959401
info-it@grohe.com

IND
☎ +91 124 4933000
customercare.in@grohe.com

IS
☎ +354 515 4000
jonst@byko.is

J
☎ +81 3 32989730
info@grohe.co.jp

KZ
☎ +7 727 311 07 39
info-cac@grohe.com

LT
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

LV
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

MAL
☎ +1 800 80 6570
info-singapore@grohe.com

N
☎ +47 22 072070
grohe@grohe.no

NL
☎ +31 79 3680133
vragen-nl@grohe.com

NZ
☎ +09/373 4324

P
☎ +351 234 529620
commercial-pt@grohe.com

PL
☎ +48 22 5432640
biuro@grohe.com.pl

RI
☎ +62 21 2358 4751
info-singapore@grohe.com

RO
☎ +40 21 2125050
info-ro@grohe.com

ROK
☎ +82 2 559 0790
info-singapore@grohe.com

RP
☎ +63 2 8041617

RUS
☎ +7 495 9819510
info@grohe.ru

S
☎ +46 771 141314
grohe@grohe.se

SGP
☎ +65 6 7385585
info-singapore@grohe.com

SK
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

T
☎ +66 2610 3685
info-singapore@grohe.com

TR
☎ +90 216 441 23 70
GroheTurkey@grome.com

UA
☎ +38 44 5375273
info-ua@grohe.com

USA
☎ +1 800 4447643
us-customerservice@grohe.com

VN
☎ +84 8 5413 6840
info-singapore@grohe.com

AL **BiH** **HR** **KS**
ME **MK** **SLO** **SRB**
☎ +385 1 2911470
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,
Middle East - Africa
Area Sales Office:**
☎ +357 22 465200
info@grome.com

IR **OM** **UAE** **YEM**
☎ +971 4 3318070
grohedubai@grome.com

Far East Area Sales Office:
☎ +65 6311 3600
info@grohe.com.sg

www.grohe.com
2013/10/22

GROHE

ENJOY WATER®